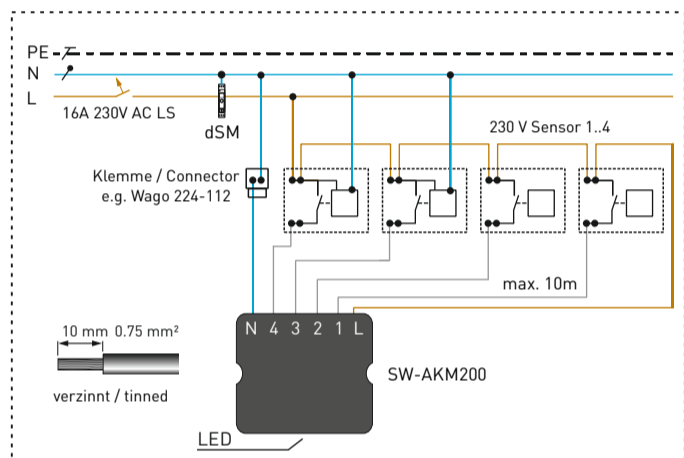
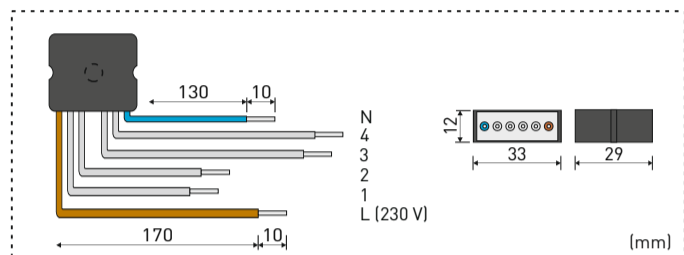


digitalSTROM AG | Brandstrasse 33 | CH-8952 Schlieren-Zurich
www.digitalstrom.com
A1223B001V002



Automation terminal block SW-AKM200 & 210

EN

FUNCTION AND INTENDED USE

The 2-way and 4-way automation terminal blocks are designed for the connection of 1 to 4 sensors with 230 V switching outputs (e.g. motion sensors, wind and rain sensors).

Sensor states are sent to the digitalSTROM system via the 230 V wiring and can be further processed to operate connected loads.



SW-AKM200: 4-way automation terminal block
SW-AKM210: 2-way automation terminal block

It is recommended to operate no more than 20 automation terminal block inputs per digitalSTROM meter.

SAFETY



Warning: Mortal danger! Touching live electric house wiring (230 V AC) may lead to death or severe burns. Disconnect all power before installing this device and check for the absence of voltage. Prevent third parties from reconnecting the device.



Important notes Only trained experts are authorised to install and commission the module. Country-specific regulations must be followed. The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or physical assets.

Danger of a short circuit! The open cable ends must be insulated when the inputs are not used.



For installation and commissioning consult the planning and installation instructions in the digitalSTROM Installation Manual.

INSTALLATION + COMMISSIONING

Use the mounting box (switch box) / junction box appropriate for the power circuit. Deep mounting boxes are recommended for new projects. Permissible ambient temperature and device-specific installation instructions must be followed.

For electrical installation the terminal block has prefabricated stranded wire (0.75 mm²).

After the electrical connection has been made and the power switched ON, the terminal block is automatically registered with the digitalSTROM meter in the power distribution panel (each input has its own dSID).



A system update should be performed in order to ensure the full functionality of the product. See the digitalSTROM Installation Manual.

TECHNICAL DATA

U_N	230 V AC/50 Hz
P_{standby}	0,5 W + 0,12 W / Sensor
°C	-20 °C ... +40 °C
%	< 80 % rH
IP00	EN 60529



Subject to technical changes.
Further information can be found on our website.
www.digitalstrom.com/products/mta/A1223B001V002

Borne d'automatisation SW-AKM200 & 210

F

FONCTIONNEMENT ET DOMAINE D'APPLICATION

La borne d'automatisation à 4 et 2 entrées est prévue pour le raccordement de 1 à 4 détecteurs différents avec une sortie de 230 V (par exemple détecteur de mouvement, détecteurs de vent et de pluie).

L'état des détecteurs est transmis par le câble de 230 V dans le système digitalSTROM et les détecteurs peuvent être ensuite traités afin de commander les consommateurs.



SW-AKM200 : borne d'automatisation à 4 entrées
SW-AKM210 : borne d'automatisation à 2 entrées

Il est conseillé de ne pas exploiter plus de 20 entrées de bornes d'automatisation avec meter digitalSTROM.

SÉCURITÉ



Danger de mort ! Tout contact avec une installation électrique intérieure sous tension (230 V AC) peut entraîner la mort ou des brûlures graves. Avant d'installer cet appareil mettre toutes les câbles d'alimentation hors tension et vérifier l'absence de tension. Empêcher toute mise sous tension par une tierce personne.



Remarques importantes : seuls des spécialistes formés sont autorisés à installer ce module et à le mettre en service. Respecter les directives nationales en vigueur. L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou pouvant entraîner la mort. Il ne doit pas non plus être utilisé à des fins au cours desquelles une panne de l'appareil représenterait un danger pour les personnes, les animaux et les biens matériels.

Risque de court-circuit ! Lorsque les entrées ne sont pas utilisées, isoler impérativement les extrémités ouvertes des câbles.



Pour le montage et la mise en service, respecter les instructions de planning et d'installation dans le manuel d'installation digitalSTROM.

MONTAGE + MISE EN SERVICE

Le montage est réalisé dans le boîtier d'appareil correspondant (boîtier d'interrupteur)/boîtier de dérivation du circuit électrique. Lors de projets neufs, il est recommandé d'utiliser des boîtiers d'appareil profonds. La température ambiante autorisée et les instructions de montage spécifiques à l'appareil doivent être respectées.

Pour le raccordement électrique la borne est dotée de cordons préconfectionnés (0,75 mm²).

Après le raccordement électrique et la mise sous tension, la borne répond automatiquement au meter digitalSTROM dans le distributeur du circuit électrique (une dSID dédiée pour chaque entrée).



Afin d'utiliser les pleines fonctionnalités du produit, le système doit être mis à jour.
Voir le manuel d'installation digitalSTROM.

Automatisierungsklemme SW-AKM200 & 210

D

FUNKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Die 4-fach- und 2-fach-Automatisierungsklemme ist für den Anschluss von 1-4 verschiedenen Sensoren mit 230V-Schaltausgang (z.B. Bewegungsmelder, Wind- und Regensensoren) vorgesehen.

Sensorzustände werden über die 230V-Leitung ins digitalSTROM-System übertragen und können weiterverarbeitet werden, um Verbraucher zu steuern.



SW-AKM200: 4-fach Automatisierungsklemme
SW-AKM210: 2-fach Automatisierungsklemme

Es wird empfohlen, pro digitalSTROM-Meter nicht mehr als 20 Automatisierungsklemmen-Eingänge zu betreiben.

SICHERHEIT



Lebensgefahr! Berühren der elektrischen Hausinstallation unter Spannung (230 V AC) kann zum Tod oder zu schwersten Verbrennungen führen. Vor der Installation dieses Gerätes alle Zuleitungen spannungslos schalten und prüfen, ob Spannungsfreiheit besteht. Einschalten der Spannung durch Dritte verhindern.



Wichtige Hinweise Nur geschultes Fachpersonal darf das Modul installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten. Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann.

Kurzschlussgefahr! Bei Nichtverwendung von Eingängen unbedingt die offenen Kabelenden isolieren.



Für die Montage und Inbetriebnahme die Planungs- und Installationshinweise im digitalSTROM Installationshandbuch beachten.

MONTAGE + INBETRIEBNAHME

Die Montage erfolgt in der zugehörigen Gerätedose (Schalterdose)/Abzweigdose des Stromkreises. Bei Neuplanungen sind tiefe Dosen zu empfehlen. Zulässige Umgebungstemperatur und gerätespezifische Einbauvorschriften sind zu beachten.

Für den elektrischen Anschluss besitzt die Klemme vorkonfektionierte Litzen (0,75 mm²).

Nach dem elektrischen Anschluss und dem Einschalten der Spannungsversorgung meldet sich die Klemme automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an (für jeden Eingang eine eigene dSID).



Um den vollen Funktionsumfang des Produktes nutzen zu können, sollte ein System-Update durchgeführt werden. Siehe digitalSTROM Installationshandbuch.

Morsetto di automatizzazione SW-AKM200 & 210

I

FUNZIONE E IMPIEGO PREVISTO

I morsetti di automatizzazione doppi e quadrupli sono previsti per la connessione di 1-4 sensori con uscita a interruttore 230 V (ad es. con segnalatori di movimento, sensori pioggia e vento).

Gli stati del sensore sono trasmessi al sistema digitalSTROM mediante il cavo da 230 V e possono essere ulteriormente elaborati per gestire gli utenti.



SW-AKM200: morsetto di automatizzazione quadruplo
SW-AKM210: morsetto di automatizzazione doppio

Si consiglia di non usare, per ciascun misuratore digitalSTROM, più di 20 ingressi per morsetti di automatizzazione.

SICUREZZA



Pericolo di morte! Il contatto con un impianto elettrico sotto tensione (230 V AC) può causare la morte o ustioni gravi. Prima di installare questo dispositivo, mettere tutti i cavi di alimentazione fuori tensione e assicurarsi che la tensione sia effettivamente assente. Impedire la messa in tensione da parte di terzi.



Indicazioni importanti Il modulo può essere installato e messo in funzione solo da personale specializzato qualificato. Attenersi alle direttive specifiche vigenti a livello nazionale. Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali.

Pericolo di cortocircuito! In caso di mancato utilizzo dell'uscita di carico, si raccomanda di isolare le estremità del cavo.



Per il montaggio e la messa in servizio, attenersi alle istruzioni di installazione e pianificazione riportate nel manuale di installazione digitalSTROM.

MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO

Il montaggio avviene nella corrispondente scatola (scatola dell'interruttore)/scatola di connessione del circuito elettrico. In caso di riprogettazioni, si raccomanda l'utilizzo di scatole profonde. Rispettare la temperatura ambiente consentita e le specifiche prescrizioni di installazione.

Ai fini della connessione elettrica il morsetto è dotato di cavetti preconfezionati (0,75 mm²).

Dopo l'avvenuta connessione elettrica e l'accensione dell'alimentazione, il morsetto si registra automaticamente rispetto al misuratore digitalSTROM nel quadro di distribuzione elettrica (ogni entrata ha un proprio dSID).



Per utilizzare tutte le funzionalità del prodotto, si consiglia di effettuare un aggiornamento del sistema. Consultare il manuale di installazione digitalSTROM.

